

ZMLUVA O DIELO

č.54/2014-OVDI

uzatvorená podľa § 536 až § 565 a súvisiacich ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona 25/2006 Z.z. v znení neskorších predpisov uzatvorili zmluvné strany

Objednávateľ

Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky,

Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

IČO: 00699021, DIČ: [REDAKOVANÉ], IČ DPH: [REDAKOVANÉ]

zastúpený: Mgr. Elenou Mallickovou, riaditeľkou Odboru verejnej diplomacie, ďalej len „Objednávateľ“

a

Vydavateľ a zhotoviteľ diela

Mgr. Zuzana Kollárová – ZUKO, [REDAKOVANÉ] Bratislava

IČO: 37562649, DIČ: [REDAKOVANÉ]

zastúpený: Mgr. Zuzanou Kollárovou, ďalej len „Zhotoviteľ“

I.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je dohoda zmluvných strán o aktualizovaní a dodaní propagačných publikácií **Slovensko** v anglickej jazykovej mutácii spracovaných pre slovenské predsedníctvo v združení krajín V4 s využitím textových, fotografických a grafických podkladov dodaných Objednávateľom a vyhotovených podľa tejto technickej špecifikácie:

náklad: 500 kusov výtlačkov
formát: 210 mm x 148 mm (A5, na ležato)
farebnosť: 4 + 4 farebný ofset
papier: a) obálka: 170 g/m² s lesklým laminovaním
b) blok: 130 g/m² natieraný ofsetový matný
knižná väzba: V/2 brožovaná, lepená.

Úpravy vydania publikácie:

- a) titulná strana obálky bude vyhotovená podľa grafického návrhu pripraveného a dodaného vo forme postskriptového PDF Objednávateľom
- b) na zadnej strane obálky
- budú odstránené všetky grafické prvky tzv. lupienkového loga (texty s názvom ministerstva v jazykových mutáciách a v modrej farbe ostávajú)
 - pred texty s názvom ministerstva v jazykových mutáciách bude vložený štátny znak SR v linkách v červenej farbe, výška štátneho znaku SR bude 8 mm
 - do tiráže bude doplnený text Cover design: JaOnMi CreatureS a medzi autorov fotografií aj Martin Črep
 - nové kódy ISBN a EAN zabezpečí Zhotoviteľ diela
- c) z ľavej časti 2. strany obálky bude odstránený súčasný text a ostanú na nej aktualizované informácie o Slovensku, ktoré budú prenesené na ľavú stranu. Aktualizovaný text dodá Objednávateľ.
- d) na 12. strane bude
- fotografia VW Tuareg nahradená fotografiou Audi Q7, ktorú dodá Objednávateľ
 - fotografia z vedeckého centra nahradená fotografiou „sklárskeho majstra“ z Lednických Rovní
- e) na 13. strane knižného bloku budú tieto úpravy textu
- veta *“Foreign investments into the Slovak economy have increased every year and in 2008 represented more than billion euros”* bude nahradená vetou *“Foreign investments into the Slovak economy have increased every year and in 2012 represented almost half a billion euros.”*

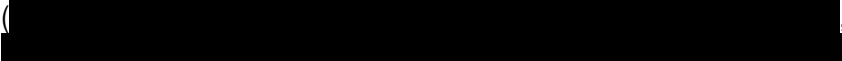
2. Imprimatur

Objednávateľ udelí svoje imprimatur na tlač publikácie na základe jej náhľadu dodaného v PDF formáte a po skontrolovaní všetkých žiadaných úprav publikácie.

3. Zhotoviteľ poskytne Objednávateľovi publikáciu aj v elektronickej verzii vo formáte PDF a súhlasí s jej uverejnením na webovej stránke ministerstva.

**II.
TERMÍN A MIESTO DODANIA**

Termín dodania: najneskôr **do 30. mája 2014.**

Miesto dodania publikácií: Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR,
Odbor verejnej diplomacie, Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
Dodanie predávajúci dohodne aspoň 2 dni vopred s pracovníkom odboru OVDI
().

**III.
ZMLUVNÁ CENA**

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene **1 650,00 €** (slovom: tisícšesťstopäťdesiat Euro).
2. Zmluvná cena je konečná. Zmena zmluvnej ceny je možná iba na základe osobitnej dohody zmluvných strán o zmene zmluvnej ceny. Objednávateľ neposkytuje zálohy alebo preddavky na vyhotovenie a dodanie diela.
3. Zmluvnú cenu kupujúci uhradí po prevzatí tovaru v lehote do 30 dní od doručenia faktúry bezhotovostným bankovým prevodom na účet predávajúceho podľa údajov vo faktúre.

**IV.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy, ktoré medzi nimi vzniknú z uzatvorenia tejto zmluvy, ale nie sú v zmluve priamo uvedené, ako aj prípadné spory z neplnenia alebo porušenia zmluvy, sa budú riadiť zákonom č.513/1991 Zb. v platnom znení, ako aj ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky zverejniť túto zmluvu podľa ustanovenia § 5a) zákona č.211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy, vrátane platných dodatkov k nej, v celom jej rozsahu v zmysle citovaného zákona.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
4. Podpisom zmluvy predávajúci udeľuje súhlas so zverejnením Zmluvy o dielo č.54/2014-OVDI vrátane všetkých jej príloh, dodatkov a faktúr autora doručených objednávateľovi tak, ako to vyplýva z úlohy A.1. Uznesenia vlády SR č.491 zo dňa 15.7.2010.
5. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť iba písomnými a číslovanými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami. Dodatky k zmluve nadobúdajú platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po ich zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa vyjadrená v tejto zmluve je určitá, slobodná a vážna, nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná vôľnosť nebola obmedzená.
7. Táto zmluva má dve strany, bola vyhotovená v štyroch vyhotoveniach a každá zmluvná strana si ponechá dve obojstranne podpísané vyhotovenia.

Bratislava 02.05.2014

Bratislava2014

Mgr. Elena Mallicková
riaditeľka
Odboru verejnej diplomacie
Ministerstva zahraničných vecí
a európskych záležitostí SR

Mgr. Zuzana Kollárová
vydavateľka a zhotoviteľ diela
ZUKO